



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR PËR SHËRBIM NË FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON SERVICE IN THE KOSOVO SECURITY FORCE<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA ZA SLUZBU U KOSOVSKIM SNAGAMA BEZBEDNOSTI<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për për Shërbim në Forcën e Sigurisë së Kosovës, është miratuar në mbledhjen e 65-të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 05/65 të Dt: 13.09.2018.

<sup>2</sup> Draft Law on Service in the Kosovo Security Force, was approved on 65 meeting of the Government of Republic of Kosovo, with the decision No. 05/65 Date: 13.09.2018

<sup>3</sup> Nacrt Zakona za Sluzbu u Kosovskim Snagama Bezbednosti, usvojen je na 65 sednicu Vlade Republika Kosova, odlukom Br :05/65 Datum: 13.09.2018.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR SHËRBIM NË FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS</b></p> <p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky ligj rregullon kushtet e përgjithshme të shërbimit në Forcën e Sigurisë të Kosovës</p> <p><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Ky ligj zbatohet për Forcën e Sigurisë së Kosovës, përfshirë pjesëtarët aktivë, rezervë, kadetët, rekrutët dhe personelin civil të saj.</p>	<p>Assembly of Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON SERVICE IN THE KOSOVO SECURITY FORCE</b></p> <p><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This law shall regulate service in the KSF.</p> <p><b>Article 2 Scope</b></p> <p>This law applies to the Kosovo Security Force (KSF), including Active Members, Reserve, Cadets, Recruits and its Civilian Personnel.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo, Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKON ZA SLUZBU U KOSOVSKIM SNAGAMA BEZBEDNOSTI</b></p> <p><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Ovaj zakon reguliše opšte uslove službe u Kosovskim Bezbednosnim Snagama.</p> <p><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>Ovaj zakon se primjenjuje za Kosovske Bezbednosne Snage, uključujući aktivne, rezerve članove, pitomce/kadeti regrute i njeno civilno osoblje.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Shërbimi në FSK</b></p> <p>Shërbimi në FSK nënkupton shërbimin e pjesëtarit të FSK-së sipas kushteve dhe rregullave të përcaktuara në këtë ligj në përmbushje të kompetencave dhe detyrave kushtetuese dhe ligjore.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Service in KSF</b></p> <p>The service in KSF means the service of a member of the KSF in accordance with the terms and conditions set out in this law in fulfillment of constitutional and legal competences and duties.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Služba u KBS</b></p> <p>Služba u KBS podrazumeva služenje pripadnika KBS u skladu sa utvrđenim uslovima i zakonima ovog zakona u ispunjavanju ustavnih i zakonskih nadležnosti i dužnosti.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Parimet e shërbimit</b></p> <p>Shërbimi në FSK është i ndërtuar mbi bazën e parimit të ligjshmërisë, profesionalizmit, komandës, disiplinës, respektit, nderit, ruajtjes së informacionit, komunikimi, jo diskriminimit dhe mundësive të barabarta, paanshmërisë politike, transparencës dhe llogaridhënies, parandalimit dhe shmangies së konfliktit të interesit, kujdesi ndaj vartësit, ndalimit të shprehjes emocionale dhe marrëdhënieve intime.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Artcile 4</b> <b>Principles of Service</b></p> <p>The service in KSF is built on the principle of legality, professionalism, command, discipline, respect, honor, information storage, communication, non-discrimination and equal opportunities, political impartiality, transparency and accountability, prevention and avoidance of conflicts of interest , taking care of subordinates, stopping emotional expression, and intimate relationships.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Principi službe</b></p> <p>Služba u KBS-ma je izgrađen na osnovu principa zakonitosti, profesionalizma, komande, discipline, poštivanja, časti, očuvanja informacija, komunikacije, ne diskriminaciji i jeddnakih mogućnosti, političke nepristranosti, transparentnosti i odgovornosti, sprečavanje i izbegavanje sukoba interesa, zbrinjavanje opodredenima, obustavljanje emocionalnog izražavanja i intimnih odnosa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Kriteret e përgjithshme për shërbim</b></p> <p>1. Shtetasi i Republikës së Kosovës që dëshiron të aplikojë në FSK, bazuar në nevojën e FSK-së, duhet të plotësoj kushtet e përcaktuara me këtë ligj dhe legjislacionin tjetër në fuqi.</p> <p>2. Kriteret e përgjithshme që duhet të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Joining (admission in) KSF</b></p> <p>1. A citizen of the Republic of Kosovo wishing to apply KSF, based on the needs of the KSF, must fulfill the conditions required by this law and other legislation in force.</p> <p>2. General requirements which must be</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Opšti kriterijumi za službu</b></p> <p>1. Građanin Republike Kosova koji želi da se prijavi u KBS, na osnovu potreba KBS-a, mora ispuniti uslove predviđene ovim zakonom i drugim važećim zakonima.</p> <p>2. Opšti kriterijumi koje treba ispuniti da bi</p>

<p>plotësohen për t'u pranuar si pjesëtar i FSK-së, janë:</p> <p>2.1. të jetë shtetas i Kosovës;</p> <p>2.2. të ketë zotësi të plotë për të vepruar;</p> <p>2.3. të përmbushë nivelin e kërkuar arsimor;</p> <p>2.4. të zotërojë aftësitë e nevojshme shëndetësore e fizike për vendin e shërbimit;</p> <p>2.5. të mos jetë i dënuar për vepër penale, me vendim të formës së prerë;</p> <p>3. Moshë minimale për tu rekrutuar në Forcën e Sigurisë së Kosovës është tetëmbëdhjetë (18) vjeç.</p> <p>4. Moshë më e lartë për tu rekrutuar në Forcën e Sigurisë së Kosovës është tridhjetë (30) vjeç për oficer, me kualifikime të vecanta specialistike dhe njëzetetë (23) vjeç për ushtar, në ditën e mbylljes së konkursit për aplikim.</p> <p>5. Shtetasit e Republikës së Kosovës mund të pranohen në Forcën e Sigurisë së Kosovës pasi të kenë plotësuar kërkesat dhe kriteret e përgjithshme të përzgjedhjes.</p> <p>6. Përzgjedhja bazohet në gjendjen shëndetësore dhe fizike dhe sipas nevojave e prioriteteve të FSK-së dhe pas përfundimit me sukses të procedurës së miratuar për rastet në të cilat kërkohet verifikimi i kontrollit të sigurisë,</p>	<p>met to enroll as KSF member are:</p> <p>2.1. Be Kosovo's citizen;</p> <p>2.2. Full ability to act ;</p> <p>2.3. To meet education level required ;</p> <p>2.4. To have necessary health and physical skills for service position;</p> <p>2.5. Not convicted for any legal transgression, with final verdict;</p> <p>3. The minimum age for service in the KSF is 18 years.</p> <p>4. The upper age for recruitment is 30 for officers, with special specialistic qualifications and 23 years for private, in the closing day of application.</p> <p>5. Citizens of the Republic of Kosovo may join KSF after meeting the general selection requirements and criteria. .</p> <p>6. Selection is based on healthy and physical status and in line with KSF needs and priorities, and after successfully completing approved procedures, for cases in which security control vetting is demanded, precisely the background</p>	<p>se primio kao pripadnik KBS-a, su:</p> <p>2.1. biti državljanin Kosova;</p> <p>2.2. da ima potpune sposobnosti delovanja;</p> <p>2.3. da zadovolji potreban nivo obrazovanja;</p> <p>2.4. da poseduje potrebne zdravstvene i fizičke sposobnosti za mesto službe;</p> <p>2.5. da ne bude osuđen za krivična dela, sa konačnom odlukom;</p> <p>3. Minimalna starosna dob da bi se regrutovao u Kosovskim Bezbednosnim Snagama je osamnest (18) godina.</p> <p>4. Najstarija dob za regrutovanje u Kosovskim Bezbednosnim Snagama je trideset (30) godina za oficire, sa posebnim kvalifikacijama i dvadeset tri (23) godine za vojnike, na dan zatvaranja konkursa za aplikaciju.</p> <p>5. Državljeni Republike Kosova mogu biti primljeni u Kosovskim Bezbednosnim Snagama nakon što ispunjavaju zahteve i opšte kriterijume izbora.</p> <p>6. Izbor se zasniva na zdravstvenom i fizičkom stanju i prema potrebama i prioritetima KBS-a, i nakon uspešnog završetka odobrenog postupka za slučajeve u kojima se zahteva provera kontrole sigurnosti, odnosno čistoće</p>
--	--	---

<p>respektivisht pastërtisë së figurës, sipas legjislacionit përkatës në fuqi dhe akteve të brendshme nënligjore të ministrisë.</p> <p>7. Pranimi në FSK konfirmohet pas përfundimit të trajnimit bazik, gjatë së cilës kohë, kandidatët do të cilësohen si rekrutë (OR1).</p> <p>8. Pranimi në Forcën e Sigurisë së Kosovës bëhet si kadetë për kategorinë e oficerëve dhe si rekrutë për kategorinë e ushtarëve. Pas kryerjes së studimeve akademike ushtarake, kadetët marrin gradën më të ulët të oficerit, ndërsa rekrutët pas trajnimit bazik, marrin gradën e ushtarit.</p> <p>9. Kriteret dhe kushtet e tjera për pranim në Forcën e Sigurisë së Kosovës, përveç se parashikohen në këtë ligj, përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerr nga Ministri.</p>	<p>check, in line with positive actual legislation and the Ministry's internal sublegal articles.</p> <p>7. Admission in KSF is confirmed after basic training completion, when citizens will be considered as recruits (OR-1)</p> <p>8. Enrollment in KSF starts as cadets for category of officers and as recruits for the category of privates. After the completion of military academy studies, cadets get lowest officer rank, while recruits after basic training get the rank of private.</p> <p>9. Other terms and criteria for enrollment in KSF, besides foreseen with this law, are also determined with special sublegal article, issued by the Minister.</p>	<p>figure, u skladu sa važećim zakonima i podzakonskim aktima ministarstva.</p> <p>7. Prijem u KBS se potvrđuje nakon završetka osnovne obuke, tokom tog vremena, kandidati će biti kvalifikovani kao regruti (OR1).</p> <p>8. Prijem u Kosovskim Bezbednosnim Snagama se vrši kao pitomac/kadet za kategoriju oficira I kao regrut za kategoriju vojnika. Po završetku vojnih akademskih studija, pitomci/kadeti dobijaju najniži čin oficira, dok regruti nakon završavanja osnovne obuke, dobijaju čin vojnika.</p> <p>9. Kriterijumi i drugi uslovi za prijem u Kosovskim Bezbednosnim Snagama, osim što je predviđeno ovim zakonom, utvrđuje se podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6 Betimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6 Oath</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6 Zakletva</b></p>
<p>1. Ditën e emërimit si oficer dhe nënoficer aktiv dhe rezervë i Forcës së Sigurisë së Kosovës, pjesëtari bën betimin.</p> <p>2. Deklarata e betimit është: <i>“Beto hem solemnisht se do të jem i përkushtuar dhe do t’i qëndroj plotësisht besnik Republikës së Kosovës, se do t’iu bindem urdhrave të Presidentit të Republikës së Kosovës dhe oficerëve tjerë mbi mua, në pajtim me ligjin, dhe se do t’i kryej detyrat e mia me zell, nder dhe</i></p>	<p>1. On the day of enrollment as KSF active and reserve officer and noncommissioned officer the member makes an oath.</p> <p>2. The declaration of the oath is : <i>“I do solemnly swear that I will be committed and remain fully loyal to the Republic of Kosovo, I will obey orders of President of Republic of Kosovo and other superior officers in line with law, and will carry out my duties with diligence, honor</i></p>	<p>1. Na dan imenovanja kao oficir i podoficir aktivni i u rezervi Kosovskih Bbezbadosnih Snaga pripadnik daje zakletvu. Izjava zakletve glasi: <i>“Svečano se zaklinjem da ću biti posvećen i da ću ostati potpuno veran Republici Kosova, da ću izvršavati naređenja Predsednika Republike Kosova i nadređenih oficira nad mene, u skladu sa zakonom, i da ću svoju dužnost obavljati</i></p>

<p><i>dinjitet. Beto hem solemnisht se do të zbatoj Kushtetutën e Republikës së Kosovës, do t'i shërbej popullit dhe Atdheut tim, dhe për mbrojtjen e tyre, nuk do të kursej as jetën time! Beto hem!"</i></p>	<p><i>and dignity. Solemnly swear that I will enforce the Republic of Kosovo's constitution, and serve my homeland and people, and for their protection I will not spare my life. I swear"</i></p>	<p><i>marljivo, časno i dostojanstvo. Svečano se zaklinjem da ću izvršiti Ustav Republike Kosova da ću služiti svom narodu i domovini i za njihovu zaštitu, neću poštedeti ni svoj život! Zaklinjem se! "</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Kohëzgjatja e shërbimit</b></p> <p>1. Kohëzgjatja e shërbimit në FSK është e ndarë në shërbim afatshkurtër dhe afatgjatë, e përcaktuar me kontratë të shërbimit, sipas rregullave dhe kushteve të parapara me rregullore të vecantë të nxjerrë nga Ministri.</p> <p>2. Pjesëtari rezervë gjatë kohës së angazhimit i nënshtrohet rregullave dhe kushteve të shërbimit sikurse pjesëtari aktiv.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Duration of Service</b></p> <p>1. Service duration is separated in short term and long term commitment defined in the contract of employment , Minister enacts rules and sublegal articles which define rules, duration and terms of service in KSF.</p> <p>2. The reserve members while in service, goes through same rules and service conditions just like active member...</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Vreme trajanja službe</b></p> <p>1. Trajanje službe u KBS je podeljena na kratkoročno, i dugoročno, definisane ugovorom službe, u skladu sa pravilima i posebnim uslovima izdate od strane Ministra.</p> <p>2. Pripadnik rezervnog sastava tokom angažovanja podleže pravilima I uslovima službe kao pripadnik aktivnog sastava.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Zhvillimi i karrierës</b></p> <p>1. Me pranimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës, pjesëtari aktiv si ushtar, nënoficer dhe oficer, gëzon të drejtën e gradimit dhe të karrierës ushtarake.</p> <p>2. Zhvillimi i karrierës së pjesëtarit të Forcës së Sigurisë së Kosovës përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerr nga Ministri.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Career development</b></p> <p>1. Once enrolled in KSF, an active member like private, noncommissioned officer and officer is entitled to promotion and military career.</p> <p>2. KSF member's career development is determined by special sublegal articles issued by Minister.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Razvoj karijere</b></p> <p>1. Po prijemu u Kosovskim Bezbednosnim Snagama, aktivni pripadnik kao vojnik, podoficir i oficir, ima pravo na unapređivanje u vojnoj karijeri.</p> <p>2. Razvoj karijere pripadnika Kosovskih Bezbednosnih Snaga određuje se posebnim podzakonskim aktom izdati od strane Ministra.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Vlerësimet vjetore</b></p> <p>1. I gjithë personeli i FSK-së deri në dhe duke e përfshirë gradën Kolonel marrin raportin vjetor të vlerësimit. Të gjithë ata që kanë gradën e njëjtë, do të kenë periudha të njëjta të raportimit.</p> <p>2. Procesi i vlerësimit zhvillohet në mënyrë transparente dhe të drejtë dhe duhet të marrë parasysh atributet themelore që pritet t'i ketë personeli i FSK-së.</p> <p>3. Këto raporte paraqesin vlerësimin objektiv të kryerjes së detyrave si dhe vlerësojnë potencialin për zhvillim profesional, kurse të trajnimit, emërimi, ngritje në detyrë dhe kalimin nga një angazhim karriere në tjetrin të radhës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Annual Appraisals</b></p> <p>1. All KSF personnel up to and including Colonel are to receive an annual appraisal report. Those of the same rank are to have common reporting periods.</p> <p>2. The appraisal process shall be conducted in a transparent and fair manner and must consider the fundamental attributes expected of KSF personnel.</p> <p>3. Such reports shall provide an objective evaluation of performance and assess potential for professional development, training courses, appointments, promotion and transition from one career engagement to the next.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Godišnje procenjivanje</b></p> <p>1. Svo osoblje KBS-a do i uključujući čin Pukovnika dobijaju godišnji izveštaj procenjivanja. Svi oni koji imaju isti čin, imat će isti period izveštavanja.</p> <p>2. proces procenivanja/evaluacije se provodi na transparentan i pošten način I mora uzeti u obzir osnovne osobine za koje se očekuje da poseduje osoblje KBS-a.</p> <p>3. Ovi izveštaji predstavljaju objektivnu procenu izvršavanja zadataka kao i procenjuju potencijal za profesionalni razvoj, kurseve obuke, imenovanja, unapređvanje na zadatku i prelazak iz angažman u sledeću karijeru.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Medaljet dhe mirënjohjet</b></p> <p>1.Shërbimi meritore dhe veprat e trimërisë nga ana e pjesëtarëve të Forcës së Sigurisë së Kosovës, njihen nëpërmjet medaljeve, lëvdatave, shpërblimeve dhe mirënjohjeve.</p> <p>2.Presidenti, për pjesëtarët e Forcës së Sigurisë së Kosovës, jep dekorata në pajtim me ligjin përkatës në fuqi për dekorata.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Medals and gratitude</b></p> <p>1. Merit-based service and unflinching deeds by KSF members are recognized through medals, extolments, rewards and gratitude.</p> <p>2. For KSF members, president gives rewards in line with positive law for decorations.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Medalje i zahvalnosti</b></p> <p>1. Zaslužna služba i hrabra dela od strane pripadnika Kosovskih Bezbednosnih Snaga prepoznaju se kroz medalje, pohvale, nagrade i priznanja.</p> <p>2. Predsednik, za pripadnike Kosovskih Bezbednosnih Snaga, daje odlikovanja u skladu sa relevantnim zakonima na snazi o dekoracijama.</p>

<p>3. Ministri dhe KOMFSK janë të autorizuar t'u japin medalje, lëvdata, shpërblime dhe mirënjohje pjesëtarëve të Forcës së Sigurisë së Kosovës për çdo tre vjet shërbimit të tyre, personave fizikë dhe juridikë të vendit dhe të huaj, që e kanë dalluar vetën me meritat e tyre për Forcën e Sigurisë së Kosovës.</p> <p>4. Përveç Presidentit, Ministrit të Mbrojtjes dhe KOMFSK-së, autoritet kompetent për dhënien e medaljeve dhe mirënjohjeve është edhe Kryeministri.</p> <p>5. Hollësitë për zbatimin e paragrafit 3 të këtij neni, duke përfshirë edhe llojet e dekoratave përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>3. The Prime minister, Minister and COMKSF are authorized to give medals, extolments, rewards and certificates for KSF members, physical and legal persons of locals and foreigners for their distinguished merits in KSF.</p> <p>4. In addition to the President, the Minister of Defense and KOMFSK, the competent authority for awarding medals and gratitude is also the Prime Minister.</p> <p>5. Details in terms of execution of paragraph 3 of this article, including also types of decorations, are determined with special sublegal articles issued by Minister.</p>	<p>3. Premier, Ministar i KOMKBS su ovlašćeni da daju medalje, pohvale, nagrade i zahvalnosti pripadnicima Kosovskih Bezbednosnih Snaga za svaku treću godinu njihove službe, fizičkih pravnih, domaćih i stranih lica, koji su se istakli po svojim zaslugama za Kosovske Bezbednosne Snage.</p> <p>4. Pored predsjednika, ministar odbrane i KOMFSK, nadležni organ za dodjelu medalja i priznanja je i premijer.</p> <p>5. Detalji sprovođenja stava 3. ovog člana, uključujući i vrste dekoracija, određuju se posebnim podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Të dhënat personale dhe dosja e personelit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Personal details and file of personnel.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Lični podaci i dosjei osoblja</b></p>
<p>1. Pas pranimit në Forcën e Sigurisë së Kosovës, secilit pjesëtar i caktohet numri unik personal, i cili përbën bazën për të gjitha shënimet personale dhe ato të karrierës.</p> <p>2. Secilit pjesëtar aktiv dhe rezervë të Forcës së Sigurisë së Kosovës i lëshohet kartela personale e identifikimit me të cilën vërtetohet pranimi i tij/saj në FSK. Kartela</p>	<p>1. Once enrolled in KSF, each and every single member is issued unique personal number that serves as base for all personal and career details</p> <p>2. Each KSF active and reserve member is issued personal identification card that confirms his/her enrollment in KSF. Card must be held all the time while the member</p>	<p>1. Nakon prijema Kosovskim Bezbednosnim Snagama, svim pripadnicima se dodjeluje jedinstveni lični broj, što je osnova za sve lične podatke i one za karijeru.</p> <p>2. Svakog aktivnog i rezervnog pripadnika Kosovskih i Bezbednosnih Snaga se izdaje lična karta s kojom potvrđuje njegovog/njenog prihvatanje u KSB-a. Kartica se</p>



<p>duhet të mbahet gjatë tërë kohës derisa pjesëtari është në detyrë.</p> <p>3.Ministria dhe Shtabi i Përgjithshëm të FSK-së janë përgjegjëse për zhvillimin e një sistemi gjithëpërfshirës për kontrollimin, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e dosjeve të personelit të FSK-së, për të siguruar mbrojtjen e të drejtës së individit për privatësi.</p> <p>4.Rregullat e hollësishme për të dhënat personale dhe dosjen e personelit përcaktohet me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>is in service.</p> <p>3. Ministry and General Staff of KSF are in charge of developing a comprehensive system for controlling, maintaining and managing files of KSF personnel, to ensure the rights of individual for privacy.</p> <p>4. Detailed rules on personal data and personnel file are determined by special sublegal articles issued by Minister.</p>	<p>mora nositi u svakom trenutku dok je na dužnosti.</p> <p>3. Ministarstvo i Generalštab KBS-a su odgovorni za razvoj sveobuhvatnog sistema za kontrolu, održavanje i upravljanje dosijea osoblja KBS-a, da bi se osigurala zaštita prava pojedinca na privatnost.</p> <p>4. Detaljna pravila za lične podatke i dosijea osoblja je određena posebnim podzakonskim aktom izdat od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Orari i punës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Working Hours</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Radno vreme</b></p>
<p>1. Kohëzgjatja e rregullt e orarit të punës për në FSK, është e njëjtë me atë të administratës publike.</p> <p>2. Në rrethana normale, pjesëtarëve aktivë të FSK-së ju kërkohet të punojnë mesatarisht dyzet (40) orë në javë.</p> <p>3. Përjashtimisht nga paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni, orari i punës për FSK mund të zgjatet për nevoja të shërbimit të brendshëm, gatishmërisë, stërvitjeve dhe operacioneve.</p> <p>4. Përcaktimi i orarit të punës në FSK bëhet me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë</p>	<p>1. Regular working Schedule duration in KSF is similar to that of the Public administration.</p> <p>2.Under normal conditions active members of the KSF will be required to work an average of 40 hours per week</p> <p>3. Exception from paragraph 1 and 2 of this article, KSF working Schedule may get extended for internal service needs, readiness, trainings and operations.</p> <p>4. Determination of KSF working Schedule is regulated through special</p>	<p>1. Trajanje redovnog radnog vremena za KBS je isti kao za javne administracije.</p> <p>2. U normalnim okolnostima, aktivni pripadnik KSB-i će biti u obavezi da radi u prosjeku četrdeset (40) sati nedeljno.</p> <p>3. Izuzetno od stava 1. i 2. ovog člana, radno vreme za KBS se može produžiti za unutrašnje potrebe službe, spremnosti, obuke i operacija.</p> <p>4. Određivanje radnog vremena u KSB-i se izdaju sa posebnim podzakonskim aktom</p>

<p>nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Pagat, shtesat mbi pagë dhe kompensimet tjera</b></p> <p>1. E drejta në pagë, shtesat mbi pagë dhe llojet tjera të kompensimit janë të garantuara për të gjithë personelin e FSK-së.</p> <p>2. Si shtesë e pagës, pjesëtarët e FSK-së në mënyrë të ligjshme marrin lloje të shtesave, kompensime dhe beneficione. Pagesat e tilla shtesë bazohen në faktorët duke përfshirë, por jo të kufizohen vetëm në detyrat e rrezikshme, punën nën stres, punën jashtë orarit, orarin e punës me ndërprime, punën gjatë festave ose ditëve të tjera që janë ditë pushimi, caktimin në punë të veçanta dhe për shkathtësi të veçanta.</p> <p>3. Pagat, shtesat mbi pagë dhe kompensimet tjera përcaktohen dhe paguhet në përputhje me procedurat e përcaktuara në ligjin në fuqi dhe me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Qeveria.</p>	<p>sublegal articles issued by Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Salaries, added incomes and other compensations</b></p> <p>1. The right to salary, added incomes and other sorts of compensation are guaranteed for all KSF personnel.</p> <p>2. As added income, KSF members, legally receive types of additional incomes, compensations and benefits. Such remunerations are based on factors including, but not confined only to hazardous tasks, stress -infested work, over times, working schedule with shifts, work on holidays or during other holidays, assignment in special tasks and for special abilities.</p> <p>3. Salaries, additional income and other compensations are defined and paid in compliance with current law and with special sublegal articles issued by the Government.</p>	<p>koji donosi Ministar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Plate, dodatak na plate i druge kompenczacije</b></p> <p>1. Pravo na plaču, dodatke na plate i druge vrste nadoknade su garantovana za svo osoblje KBS-a.</p> <p>2. Kao dodatak plate, pripadnici KSB-a na zakoniti način dobijaju različite vrste dodataka, nadoknade i beneficije. Takvi dodaci na plaču se zasnivaju na faktorima uključujući, ali ne ograničavajući na opasne zadatke, rad pod stresom, prekovremeni rad, rad u smene, rad tokom praznika ili drugih dana koji su dani odmora, određivanje u posebnim zadacima i za posebne veštine.</p> <p>3. Plate, nadoknade na platu i druge kompenczacije određuju i plačaju se u skladu sa procedurama propisanim u važećem zakonu i sa posebnim podzakonskim aktom izdat od strane Vlade.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Pushimet dhe ngjarjet përkujtimore</b></p> <p>1. Pjesëtari aktiv i Forcës së Sigurisë së Kosovës gëzon të drejtën e pushimit javor,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Holidays and Commemorative events</b></p> <p>1. KSF active member is entitled to weekend, annual paid leave and other</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Odmori i komemorativni skupovi</b></p> <p>1. Aktivan pripadnik KBS ima pravo na nedeljni odmor, plaćeni godišnji odmor i</p>

<p>pushimit vjetor të paguar dhe të pushimeve të tjera të përcaktuara me akte të tjera ligjore e nënligjore.</p> <p>2. Pushimet në Forcën e Sigurisë së Kosovës menaxhohen dhe autorizohet përmes zinxhirit komandues.</p> <p>3. Përcaktimi i llojeve, kritereve, kohëzgjatjes dhe procedurave për dhënien dhe shfrytëzimin e pushimeve në FSK rregullohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p>3. Në pajtim me kërkesat për mbulueshmërinë me personel, siç përcaktohet me detyrat dhe përgjegjësitë e FSK-së, FSK-ja mund të shënojë edhe ditët dhe festat e shënuara kombëtare apo shtetërore dhe ngjarjeve tjera përkujtimore që u përgjigjen datave që kanë të bëjnë me krijimin dhe aktivitetet e saj.</p> <p>4. Të gjitha pushimet e përcaktuara sipas këtij neni mund të anulohen, shtyhen ose ndërpriten për të përmbushur kërkesat operative të paparashikueshme apo ato të caktuara brenda një kohe të shkurtër.</p>	<p>leaves defined by other legal and sublegal articles.</p> <p>2. Holidays in KSF are managed and authorized through chain of command</p> <p>3. Definition of types, criteria, duration and procedures for approving and using holidays in KFS are regulated by special sublegal articles issued by the Minister.</p> <p>3. In compliance with demands for personnel coverage as defined with duties and responsibilities of KSF, KSF shall mark national or state days and holidays and other commemorative events in line with dates related to its foundation and activities.</p> <p>4. All holidays defined by this article may be cancelled, procrastinated or terminated, to meet anticipated operation needs or those set within a short time of period.</p>	<p>ostale odmore definisani drugim zakonima i podzakonskim aktima.</p> <p>2. Odmori u Kosovskim Bezbednosnim Snagama se upravljaju i odobravaju kroz lanac komandovanja.</p> <p>3. Određivanje vrste, kriterijuma, trajanja i procedure za odobravanje i korišćenje odmora u KBS regulišu se sa posebnim podzakonskim aktom koji donosi Ministar.</p> <p>3. U skladu sa zahtevima za pokrivanje s osobljem, kako je definisano sa dužnostima i odgovornostima KBS-a, KBS-e mogu označiti i dane i praznike označeni nacionalne ili državne i druge manifestacije obilježavanja odgovoraju datumima koja se odnose sa osnivanjem i njenim aktivnostima.</p> <p>4. Svi odmori definisani u skladu sa ovim članom mogu se otkazati, odložiti ili prekinuti radi ispunjavanja nepredviđenih ili određenih operativnih u kratkom vremenu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Ushqimi, transporti dhe akomodimi</b></p> <p>1. Pjesëtari aktiv i FSK-së ka të drejtë për së paku një racion të ngrënies gjatë secilit orar të plotë të punës (e përcaktuar si çdo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Food, transport and accommodation</b></p> <p>1. All active members of the KSF will be entitled to at least one meal during the course of each full duty (defined as any</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Hrana, prevoz i smeštaj</b></p> <p>Aktivan pripadnik KBS-a ima pravo na najmanje jedan obrok konzumiranja tokom svakog punog radnog vremena (definisano</p>

<p>periudhë e qëndrimit të vazhdueshëm në detyrë për më shumë se 6 orë në çdo 12).</p> <p>2. FSK siguron transport ndërurban për pjesëtarin aktiv të FSK-së.</p> <p>3. Varësisht nga periudha dhe vendi i shërbimit, pjesëtari aktiv i FSK-së ka të drejtë të shfrytëzojnë akomodimin gjatë shërbimit, brenda vendit ku shërben ose brenda një largësie të arsyeshme të udhëtimit nga vendi ku shërben, atëherë kur FSK nuk siguron transportin për të.</p> <p>4. Hollësitë për ofrimin e shujtave, transportit dhe akomodimit përcaktohen me me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>period of continuous duty over 6 hours in any 12).</p> <p>2. The KSF provides conveyor interurban for KSF active members.</p> <p>3. Subject to availability, all active members of the KSF will be entitled to occupy service accommodation either inside or within the reasonable commute of their permanent duty station.</p> <p>4. Food, accommodation and transport for KSF personnel is regulated by special sublegal article issued by Minister.</p>	<p>kao bilo koji period neprekidnog boravka na dužnosti više od 6 sati usvakih 12 sati).</p> <p>2. KBS pružaju/osiguravaju međugradski prevoz za aktivne pripadnike KBS-a.</p> <p>3. U zavisnosti od perioda i mesta službe, aktivni pripadnik KBS-a ima pravo da koristi smeštaj tokom službe, u lokaciji/zemlji gde služi ili u razumnoj udaljenosti putovanja od lokacije gde služi, onda kada KBS ne osigurava prevoz za njega.</p> <p>4. Detalji za o pružanje obroka, prevozu i smeštaju određuju se posebnim podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p>
<p><b>Neni 16</b> <b>Kujdesi shëndetësor dhe siguria në punë</b></p>	<p><b>Article 16</b> <b>Medical care and workplace safety</b></p>	<p><b>Član 16</b> <b>Zdravstvena zaštita i sigurnost na poslu</b></p>
<p>1. Të drejtën për kujdesin shëndetësor e gëzon i gjithë personeli i FSK-së.</p> <p>2. Kujdesi shëndetësor primar duhet të ofrohet, aty ku është e mundshme, brenda burimeve vetanake të FSK-së. Kur kjo nuk është e mundshme, ose kur kërkesa është jashtë fushës të cilën e mbulon Shërbimi Mjekësor i FSK-së, pjesëtarët duhet të dërgohen në sistemin e kujdesit shëndetësor kombëtar.</p>	<p>1. The entire KSF personnel is entitled to medical care.</p> <p>2. Prime medical care must be provided where there is possible within KSF own sources. When this is impossible, or when the claim is beyond the realm covered by KSF medical care, members will be sent to the national health medical system.</p>	<p>1. Pravo na zdravstvenu zaštitu uživa svako osoblje KBS-a.</p> <p>2. Primarna zdravstvena zaštita treba obezbediti tamo gde je to moguće, unutar sopstvenih resursa KBS-a. Kada to nije moguće, ili kada su potrebe van oblasti koje pokriva Medicinska Služba KBS-a, pripadnike treba poslati u nacionalnom sistemu zdravstvene zaštite.</p>

<p>3. Kur kujdesi shëndetësor kombëtar nuk ofron shërbimin përkatës shëndetësor, trajtimi mjekësor i pjesëtari do të bëhet jashtë vendit.</p> <p>4. Organizmi dhe funksionimi i shërbimit mjekësor, si dhe përcaktimi i masave mbrojtëse dhe standardeve mjekësore të shërbimit, rregullohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>3. When the national health care does not provide the relevant health service, the medical treatment of the member will be made abroad.</p> <p>4. Organization and functioning of medical care, and determination of protection measures and medical service standard is regulated by special sublegal article issued by the Minister.</p>	<p>3. Kada nacionalna zdravstvena zaštita ne pruža odgovarajuće zdravstvene usluge, medicinsko tretiranje za pripadnike se vrši van zemlje.</p> <p>4. Organiziranje i funkcionisanje medicinske službe, kao i određivanje zaštitnih mera i neophodnih medicinskih standarda službe, regulišu se posebnim podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Masat mbrojtëse</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Protection measures</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Zaštitne mere</b></p>
<p>1. Masat mbrojtëse përcaktohen sipas shkallës së rrezikshmërisë gjatë shërbimit të rregullt, stërvitjeve dhe operacioneve.</p> <p>2. Masat mbrojtëse të shërbimit përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>1. Protection measures are defined in line with peril's extent during training and operations.</p> <p>2. Service protection measures are defined with special sublegal article issued by Minister. .</p>	<p>1. Zaštitna mere se određuje prema stepenu opasnosti tokom redovne službe, obuke i operacija.</p> <p>2. Zaštitne mere službe se određuju se posebnim aktom donošen od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Ndërprerja e shërbimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Termination of service</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Prestanak Službe</b></p>
<p>1. Shërbimi në Forcën e Sigurisë së Kosovës mund të ndërpritet në mënyrë vullnetare dhe të detyrueshme.</p> <p>2. Të gjitha ndërprerjet e shërbimit, përveç atyre që bëhen për shkak të arritjes së moshës së pensionimit, përcaktohen me</p>	<p>1. Service in KSF may be terminated voluntarily and compulsory.</p> <p>2. All sorts of service terminations, except those from the age retirement limit, are defined by special sublegal article issued</p>	<p>1. Služba u Kosovskim Bezbenosnim Snagama može se prekinuti na dobrovoljan i na obavezan način.</p> <p>2. Sve prekide službe, osim onih koji su zbog starosti dostignuti penzionisanjem, određuju se posebnim podzakonskim</p>

<p>akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b> <b>Ndërprerja vullnetare e shërbimit</b></p> <p>1. Pa marrë parasysh gradën e tyre, të gjithë pjesëtarët aktivë të Forcës së Sigurisë së Kosovës, kanë të drejtë të ndërpresin vullnetarisht shërbimin e tyre pas lajmërimit paraprak të ndërprerjes në afat prej tridhjetë (30) ditësh.</p> <p>2. Përjashtim nga paragrafi 1 i këtij neni paraqesin rastet në të cilat pjesëtarët kanë marrë pjesë në shkollim dhe trajnim të paguar dhe ju kërkohet të shërbejnë për një periudhë kohore të paracaktuar pas atij trajnimit, me qëllim të kthimit të investimit të bërë nga FSK-ja .</p> <p>3. Rekrutët e FSK-së kanë të drejtë të tërhiqen/ndërpresin trajnimin pa ndonjë detyrim tjetër, nëse këtë e bëjnë gjatë trajnimit bazik.</p>	<p>by the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19</b> <b>Volunteer service termination</b></p> <p>1. Regardless of their rank, all KSF members are entitled to voluntarily end their service after prior notice of termination of ninety (30) days. .</p> <p>2. Exemption from paragraph 1 of this article are cases in which members have been part of paid education and training and therefore are urged to serve for a foreseeable period of time after that training, in order to pay off the KSF investment.</p> <p>3. KSF recruits are entitled to leave/end training without any other obligation including training itself, if this happens during the basic training.</p>	<p>aktom donošen od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19</b> <b>Dobrovoljni Prestanak Službe</b></p> <p>1. Bez obzira na njihov čin, svi aktivni pripadnici Kosovskih Bezbenosnih Snaga imaju pravo da dobrovoljno prekinu svoju službu nakon prethodnog obaveštenja o raskidu u roku od trideset (30) dana.</p> <p>2. Izuzeci iz stava 1. ovog člana predstavljaju slučajeve u kojima pripadnici su učestvovali u obrazovanju i plaćenju obuci i bitće obavezni da odsluže za jedan vremenski period unapred utvrđeni nakon te obuke, da bi se vratio investicija uložena od strane KBS-a.</p> <p>3. Regruti KBS-a imaju pravo da se povuku/prekinu obuku bez neke druge obaveze, ukoliko se to učini tokom osnovne obuke.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Ndërprerja e detyrueshme e shërbimit</b></p> <p>1. Pa marrë parasysh gradën e tyre, shërbimi i çdo pjesëtari të FSK-së, mund të përfundojë në mënyrë të detyrueshme nën rrethanat e poshtëshënuara:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Compulsory service termination</b></p> <p>1. Regardless the rank, the service of every KSF member may come to the end in compulsory manner in the circumstance shown below:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Obavezan prestanak službe</b></p> <p>1. Bez obzira na njihov čin, služba svakog pripadnika KBS-a se može prekinuti na obavezan naćn u niže navedenim okolnostima:</p>

<p>1.1. arrin moshën për pension;</p> <p>1.2. ka dhënë shënime të rrejshme gjatë procesit të rekrutimit;</p> <p>1.3. dështon në plotësimin e standardeve të kërkuara gjatë trajnimit të rekrutimit;</p> <p>1.4. dështon në mbajtjen e gjendjes të kërkuar fizike ose mjekësore, përjashtimisht rasteve që rezultojnë si pasojë nga shërbimi në FSK dhe ka mundësi të ri-caktimit;</p> <p>1.5. është dënuar për vepër penale me burg efektiv mbi gjatë muaj;</p> <p>1.6. me vendim të Bordit Disiplinor të FSK-së;</p> <p>1.7. ka marrë post politik ose është angazhuar në çfardo mënyre në veprimtarinë politike partiake.</p>	<p>1.1. Reaches pension age;</p> <p>1.2. Provided false information during recruitment process;</p> <p>1.3. Fails to meet required standards during recruitment training;</p> <p>1.4. Fails to keep required physical or medical status, with exception of cases due to the service in KSF and there is a chance for reappointment;</p> <p>1.5. Is convicted for criminal act;</p> <p>1.6. Decision from KSF disciplinary board;</p> <p>1.7. Has taken political position or actively participated in political party activities</p>	<p>1.1. dostigne starosnu dob za penzionisanje;</p> <p>1.2. dao je lažne podatke tokom procesa regrutovanja;</p> <p>1.3. ne ispunjava potrebne standarde regrutovanja tokom obuke;</p> <p>1.4. ne uspeva da održava na čuvanje na fizičko stanje ili medicinsko, osim isključivo slučajeve kao rezultat posledica na službi u KBS- i ima mogućnosti premeštaja;</p> <p>1.5. osuđen je za krivično djelo sa efikasnom kaznom preko šest mjeseci;</p> <p>1.6. sa odlukom Disciplinskog Odbora KBS-a;</p> <p>1.7. preuzeo je politički položaj ili se na bilo koji načan angažiran u političkim aktivnostima partije.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Fitimi i statusit të pjesëtarit të FSK-së</b></p> <p>1. Shtetasi i Republikës së Kosovës, nga dita e fillimit të shërbimit në Forcën e Sigurisë së Kosovës, fiton statusin e pjesëtarit të FSK-së dhe gëzon të gjitha drejtat dhe përmbush detyrimet e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Gaining the KSF member's status</b></p> <p>1. Citizen of the Republic of Kosovo, from first day in service in KSF, gains the status of KSF member and is entitled to all rights, and fulfills all obligations defined by this law and by other sublegal articles.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Sticanje statusa pripadnika KBS-a</b></p> <p>1. Državljeni Republike Kosova, od dana početka službe u KBS, stiče status pripadnika KBS-a, i ima sva prava i ispunjava obaveze utvrđene ovim zakonom i drugim zakonskim i podzakonskim</p>

<p>përcaktuara në këtë ligj dhe në akte të tjera ligjore dhe nënligjore.</p> <p>2. Statusin e pjesëtarit të FSK-së e gëzojnë:</p> <p>2.1. pjesëtarët e shërbimit aktiv; 2.2. pjesëtarët e shërbimit rezervë; 2.3. rekrutët 2.4. kadetët.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Ruajtja e statusit të pjesëtarit të Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>Në çdo kohë, nëse pjesëtari i FSK-së kapet rob apo merret peng, në territorin e Republikës së Kosovës ose në territorin e një shteti tjetër, ruan të drejtat dhe obligimet që i njeh statusi i pjesëtarit të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Humbja e statusit të pjesëtarit të Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>1. Statusi i pjesëtarit të FSK-së humbet në rastet kur pjesëtari:</p> <p>1.1. dënohet me burgim nga gjykata me vendim të formës së prerë për vepra penale të kryera me dashje që rezulton me ndërprerje të shërbimit;</p>	<p>2. The status as KSF member goes to:</p> <p>1.1. Active service members ; 1.2. Reserve service members; 1.3. Recruits 1.4. Cadets.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Retention of the status as KSF member</b></p> <p>At any time, if KSF is captive or snatched as hostage within the territory of republic of Kosovo or with the territory of other country, is entitled to the rights and obligations recognized by the status of KSF member..</p> <p style="text-align: center;"><b>Article Neni 23</b> <b>Losing the status as KSF member</b></p> <p>1. Status of KSF member is lost when:</p> <p>1.1. Convicted by the court with final decision for criminal acts carried out intentionally;</p>	<p>aktima.</p> <p>2. Status pripadnika KBS-a uživaju:</p> <p>2.1. pripadnici aktivne službe; 2.2. pripadnici rezervne službe; 2.3. rekruti ; 2.4. pitomac</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Zadržavanje statusa pripadnika Kosovskih Bezbedonosnih Snaga</b></p> <p>U bilo koje vreme, ako pripadnik KBS-a bude zarobljen ili bude uzet kao taoc na teritoriji Republike Kosova ili na teritoriji druge države, zadržava prava I obaveze koje poznaje status pripadnika KBS-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Gubitak statusa pripadnika Kosovskih Bezbednosnih Snaga</b></p> <p>1. Status pripadnika KBS-a se gubi u slučajevima kada:</p> <p>1.1. je kažnjen zatvorskom kaznom od strane suda sa konačnom odlukom o namerno izvršenim prekršajima koje rezultira prestankom službe;</p>
--	--	--



<p>1.2. njëanshëm ndërpre në shërbimin në FSK pa shkaqe ligjore;</p> <p>1.3. dezerton;</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Të drejtat e pjesëtarit të Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>1. Është e drejtë e çdo pjesëtarit të FSK-së të gëzojë trajtim të drejtë dhe të barabartë, të çmohet dhe respektohet si individ dhe të mbështetet e shpërblehet sipas rregullave dhe kushteve të shërbimit.</p> <p>2. Të drejtat e pjesëtarit të FSK-së, në veçanti përfshijnë:</p> <p>2.1. trajtim të drejtë dhe të barabartë pa diskriminim në bazë të ligjit në fuqi për mbrojtjen nga diskriminimi;</p> <p>2.2. mbrojtje shtetërore në kryerjen e detyrave të ngarkuara;</p> <p>2.3. mbajtje dhe përdorim të armës në përputhje me ligjin dhe rregullat përkatëse gjatë kryerjes së shërbimit dhe jashtë tij;</p> <p>2.4. mundësi në zhvillimin e plotë të karrierës për të realizuar plotësisht potencialin e tij përmes procedurave të emërimit, gradimit dhe zhvillimit në</p>	<p>1.2. Member unilaterally ends service in KSF without legal reasons;</p> <p>1.3. Leave military life</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Rights of KSF members</b></p> <p>1. Every KSF member is entitled to fair and equal treatment, valued and respected as an individual and supported and rewarded in compliance with rules and terms of service.</p> <p>2. The rights of KSF members particularly include the right to</p> <p>2.1. Fair and equal treatment with no discrimination, in line with actual law on protection from discrimination;</p> <p>2.2. State protection in carrying out assigned duties</p> <p>2.3. To carry and use gun in compliance with respective law and regulation while in service and after;</p> <p>2.4. Opportunity for full career development to entirely realize their potential through appointment, promotion and development procedures</p>	<p>1.2. jednostrano prekida službu u KBS-a bez pravnih razloga;</p> <p>1.3. dezertira;</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Prva pripadnika Kosovskih Bezbednosnih Snaga</b></p> <p>1. To je pravo svakog pripadnika KBS-a da uživa pravičan i jednak tretman, da bude cenjen i poštovan kao pojedinac i da bude podržan i nagrađen u skladu sa pravilima i uslovima službe.</p> <p>2. Prava pripadnika KSB-i, posebno, uključuju i pravo:</p> <p>2.1. na pravičan i jednak tretman bez diskriminacije prema važećem zakonu o zaštiti od diskriminacije;</p> <p>2.2. na državnu zaštitu u obavljanju datih zadataka;</p> <p>2.3. da nosi i koristi oružje u skladu sa zakonom i relevantnim propisima u vršenju službe i izvan nje;</p> <p>2.4. na mogućnost razvoja potpune karijere za ostvarenje svog potencijala kroz procedure imenovanja, unapređenja i razvoja na osnovu</p>
---	---	---

<p>bazë të meritokracisë dhe në pajtim me procedurat e përcaktuara me aktet ligjore dhe nënligjore;</p> <p>2.5. të drejtën që në mënyrë individuale të paraqesin sipas rastit kërkesa ose ankesa për veprime të paligjshme të eprorëve në rastet kur u cenohen të drejtat e tyre, si dhe shqyrtimin e tyre nga ana e zinxhirit komandues në mënyrë të drejtë dhe pa paragjykim për perspektivat aktuale ose të ardhshme të karrierës;</p> <p>2.6. të trajnohet, të kualifikohet dhe të ndjekë studimet në institucionet arsimore, ushtarake ose civile, brenda dhe jashtë vendit, vetëm kur i jepet leje, sipas legjislacionit në fuqi;</p> <p>2.7. Sipas nevojave për përfaqësim të FSK-së, pjesëtarët e FSK-së përzgjidhen për të shërbyer si atashe të mbrojtjes në përfaqësitë diplomatike jashtë vendit, oficer/nënoficer ndërlihdës në organizata dhe institucione ndërkombëtare të sigurisë dhe mbrojtjes, te percaktuar me akt nenligjor te miratuar nga Qeveria.</p> <p>2.8. Sipas kerkesave,si dhe bazuar ne marreveshjet bilaterale, pjestaret e FSK-se dergohen per te sherbyer jashte vendit me qëllim të shkëmbimit të përvojave.</p>	<p>based on merits and in compliable with procedures defined with legal and sublegal articles ;</p> <p>2.5. The right to individually lodge claim or complaint for unlawful action by superiors in cases when their rights are violated and their review by chain of command in fairly manner and without prejudice for current and future career perspectives;</p> <p>2.6. To train, qualify and pursue studies in education, military or civilian institutions home and abroad only when permitted, in line with actual legislation;</p> <p>2.7. In line with the KSF representation, KSF members will be required to serve as defense attaché in the diplomatic representations abroad, liaison officer/noncommissioned officers in international security and defense organizations and institutions.</p> <p>2.8. According to needs and based in bilateral agreements , KSF members will be deployed abroad the country with te purpose of of exchanging practices</p>	<p>zasluga i u skladu sa procedurama utvrdenim zakonima i podzakonskim aktima;</p> <p>2.5. da na individualan način podnesu u zavisnosti od slučaja zahtjeve ili žalbe protiv postupanja pretpostavljenih u slučajevima kada se ugrožavaju njihova prava, i njihovo razmatranje od strane komandnog lanca pravedno i bez predrasuda na sadašnje perspektive ili u budućnost za karijeru;</p> <p>2.6. da se obučava, da se kvalifikuje i pohađa studije u obrazovnim, vojnim i civilnim institucijama, kako unutar i izvan zemlje, samo kada dobije dozvolu u skladu sa važećim zakonima;</p> <p>2.7. prema potrebama za predstavljanje KBS-a, pripadnici KBS-a se odabiru da služe kao odbrambeni atašei u diplomatskim predstavništvima u inostranstvu, oficir/podoficir za vezu u međunarodnim organizacijama i institucijama bezbednosti i odbrane, određenih sa pravnim aktom odobren od strane Vlade.</p> <p>2.8. Prema zahtevima, kao i na osnovu biletarelnih sporazuma, pripadnici KBS-a se šalju da služe u inostranstvu radi razmene iskustva.</p>
---	---	--

<p align="center"><b>Neni 25</b> <b>Obligimet e pjesëtarit të Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p>	<p align="center"><b>Article 25</b> <b>KSF members' obligations</b></p>	<p align="center"><b>Član 25</b> <b>Obaveze pripadnika Kosovskih Bezbednosnih Snaga</b></p>
<p>1.Pjesëtarit i FSK-së është i obliguar që:</p> <p>1.1. të njohë, të respektojë dhe të veprojë në përputhje me Kushtetutën dhe legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. të kryejë të gjitha detyrat që i caktohen në mënyrë të përgjegjshme, me nder, me paanshmëri dhe në përputhje me ligjet në fuqi në Kosovë dhe me të gjitha aktet e brendshme ligjore e nënligjore;</p> <p>1.3. të ruajë nderin e dinjitetin e ushtarakut;</p> <p>1.4. të shërbejë kudo që kërkojnë interesat institucionale dhe shtetërore;</p> <p>1.5. t'i bindet eprorit/ zinxhirit komandues;</p> <p>1.6. të zbatojë të gjitha urdhrat e ligjshëm që jepen për qëllime shërbimi edhe në rast se paraqet rrezik për jetën e tij;</p> <p>1.7. të mos zbatojë urdhrat që bien në kundërshtim me ligjin dhe të njoftojë urdhërdhënësin dhe eprorin e vet;</p>	<p>1. KSF member is obliged to:</p> <p>1.1. To know, respect, execute and act in line with actual constitution and legislation;</p> <p>1.2. To complete responsibly, with honor, impartiality and in line with actual law in Kosovo and with internal legal and sublegal articles all tasks assigned.</p> <p>1.3. To always take care of soldier's honor and dignity</p> <p>1.4. To serve whenever KSF interest demand;</p> <p>1.5. To obey superiors/change of command;</p> <p>1.6. To execute all lawful orders issued related to service even it imperils his life;</p> <p>1.7. To let the superior know and demand a written order when the order runs counter to law; not execute orders</p>	<p>1.Pripadnik KBS-a obavezan je da:</p> <p>1.1. da pozna, poštuje, sprovedi i deluje u saglasnosti sa Ustavom i važećim zakonima;</p> <p>1.2. da obavlja sve dodeljene zadatke odgovorno, pošteno, nepristrasno i u skladu sa zakonima na snazi na Kosova i sa svim unutrašnjim zakonskim i podzakonskim aktovima;</p> <p>1.3. da sačuva čast i dostojanstvo profesionalnog vojnika;</p> <p>1.4. da služi gde god zahtevaju institucionalni i državni interesi;</p> <p>1.5. da se pokorava pretpostavljenim/lancu komandovanja;</p> <p>1.6. da izvrši sva zakonska naređenja koja se izdaju u službene svrhe i u slučajevima predstavlja opasnost za njegov život;</p> <p>1.7. da ne izvrši naređenja koja su u suprotnosti sa zakonom i obavestiti svog nadležnika i svog</p>

<p>1.8. të jetë i gatshëm dhe i disiplinuar për kryerjen e detyrës;</p> <p>1.9. të mbrojë të gjitha informatat, në çfarëdo forme, si dhe pajisjet e marra ose që i janë dhënë gjatë detyrës në përputhje me ligjet dhe rregulloret që rregullojnë sigurinë e informatave dhe të pajisjeve;</p> <p>1.10. të respektojë orarin e punës;</p> <p>1.11. të mbajë uniformën dhe simbolet e FSK-së në përputhje me legjislacionin përkatës;</p> <p>1.12. të veprojë me integritet gjatë gjithë kohës dhe të mos e keqpërdorë pozitën zyrtare ose informatat zyrtare për përfitim personal ose të tjerëve;</p> <p>1.13. të mos kërkojë ose pranojë asnjë përfitim material, për kryerjen e detyrave, me përjashtim të pagës dhe të përfitimeve të tjera, të përcaktuara me ligj e akte të tjera nënligjore;</p> <p>1.14. mosdhënie e deklaratave publike përmes medimeve dhe formave tjera të komunikimit publik që kanë të bëjnë me FSK-në, pjesëtarët ose aktivitetet e saj pa pëlqimin e zinxhirit komandues;</p>	<p>that plainly run counter to law and inform order's issuer and his superior;</p> <p>1.8. To be military prepared, be able complete his task and be disciplined</p> <p>1.9. To protect all information, in any form, as well as equipment taken or issued while in duty in line with laws and regulations which regulate the safety of information and equipment;</p> <p>1.10. To respect working Schedule and use it only for task-related things;</p> <p>1.11. To carry uniform and KSF insignia in line with respective legislation;</p> <p>1.12. To act always with integrity and to not misuse official position or information for his/her personal gains or others;</p> <p>1.13. Shall not ask for or accept any material gains whatsoever for carrying out duties except salaries and other benefits defined by law or other sublegal articles;</p> <p>1.14. Shall not give public statements through medias and other public communication means related to KSF, its members or activities without prior consent from chain of command;</p>	<p>pretpostavljenog;</p> <p>1.8. da bude spreman i disciplinovan za izvršavanje zadatka;</p> <p>1.9. da zaštiti sve informacije, u bilo kom obliku, i oprema koja je uzeta ili dato tokom dužnosti u skladu sa zakonima i propisima koji regulišu bezbednost informacija i opreme;</p> <p>1.10. da poštuje radno vreme;</p> <p>1.11. da nosi uniformu i simbole KBS-a u skladu sa relevantnim zakonima;</p> <p>1.12. da deluje sa integritetom tokom čitavog vremena i da ne zloupotrebislužbeni položaj ili službene informacije za ličnu ili drugu korist;</p> <p>1.13. da ne traži ili primi nikakvu materijalnu korist, za obavljanje dužnosti, sa izuzetkom plače i drugih nadoknada utvrđenih zakonom i drugim podzakonskim aktima;</p> <p>1.14. ne davanja javnih izjava preko medija i drugih oblika javne komunikacije koje se odnose na KBS-ma, pripadnike ili njene aktivnosti bez saglasnosti lanca komandovanja;</p>
--	---	---

<p>1.15. të shmangë çfarëdo aktiviteti që mund të përbëjë konflikt të interesit ndërmjet detyrave zyrtare dhe private;</p> <p>1.16. të rrisë aftësitë profesionale dhe të marrë pjesë në veprimtari trajnuese;</p> <p>1.17. të zbatojë standardet e mirësjelljes dhe ruajtjes së integritetit.</p> <p>2. Pjesëtarët e FSK-së shërbejnë në periodha të caktuara kohore në Ministrinë e Mbrojtjes.</p> <p>3. Pjesëtarët e FSK-së nuk mund të angazhohen në punësim dytësor, përveç me miratimin paraprak të autoritetit kompetent dhe sipas rregullave të përcaktuara me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p>4. Dështimi për t'iu përmbajtur këtyre obligimeve trajtohet në përputhje me dispozitat e Kodit Disiplinor dhe ligjet tjera në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b> <b>Shqyrtimi i ankesave</b></p> <p>1. Çdo pjesëtar i FSK-së ka të drejtë të parashtojë ankesë për çfarëdo shkelje të pretenduar të të drejtave të tij lidhur me shërbimin në FSK.</p>	<p>1.15. Shall avoid any sort of activity that may result in conflict of interest between formal and private duties;</p> <p>1.16. Shall increase professional skills and take part in training activities.</p> <p>1.17. Shall execute standards of courtesy and integrity preservation.</p> <p>2. KSF members serve in certain period of times in Ministry of Defense</p> <p>3. KSF members shall not engage in second employment except for prior approval of competent authority and in line with rules defined by sublegal article issued by Minister.</p> <p>4. Failing to obey these obligations may be subject of treatment by provisions of code of conduct and other positive laws.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 26</b> <b>Review of complaints</b></p> <p>1. Every KSF member is entitled to lodge complaint for any alleged violation of his/her rights regarding the KSF service.</p>	<p>1.15. da izbegava svaku aktivnost koja može predstavljati sukob interesa između službenih i privatnih dužnosti;</p> <p>1.16. da poveća profesionalne sposobnosti i da učestvuje u aktivnostima obučavanja;</p> <p>1.17. da sproveden standarde dobrog ponašanja i očuvanja integriteta.</p> <p>2. Pripadnici KBS-a služe na određeno vrijeme u Ministarstvo Obrane.</p> <p>3. Pripadnici KBS-a se ne smiju angažovati na sekunderni rad, osim uz prethodno odobrenje nadležnih organa i u skladu sa pravilima utvrđenim posebnim podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p> <p>4. Nepoštivanje ovih obaveza tretirat će se u skladu sa odredbama Disciplinskog Kodeksa i drugih važećih zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 26</b> <b>Razmatranje žalbi</b></p> <p>1. Svaki pripadnik KBS-a ima pravo da podnese žalbu za bilo kakvog navodnog kršenja njegovih prava u vezi sa službom u KBS.</p>
---	---	---

<p>2.Rregullat dhe procedurat për parashtrimin dhe shqyrtimin e ankesave përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b> <b>Kodi i Etikës dhe Kodi Disiplinor</b></p> <p>Kodi i Etikës dhe Kodi Disiplinor, me të cilat përcaktohen standardet e sjelljes dhe procedurat disiplinore në FSK, përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b> <b>E drejta në pension</b></p> <p>E drejta në pension për pjesëtarin e FSK-së dhe familjarët e tij, moshën, llojet, kriteret dhe kushtet e përfitimit të pensionit përcaktohen me ligj të veçantë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b> <b>Mbrojtja e veçantë ligjore</b></p> <p>1. Jeta, figura dhe dinjiteti i pjesëtarit dhe familjes së tij janë të paprekshme dhe mbrohen me ligj.</p> <p>2. Gjatë kryerjes së detyrës dhe për shkak të saj, pjesëtarit aktiv dhe në rezervë i garantohet mbrojtja e veçantë ligjore.</p> <p>3. Pjesëtarin e FSK-së nuk mund të arrestohet nga Policia e Kosovës, brenda hapësirave dhe zonave të FSK-së.</p>	<p>2. Rules and procedures on lodging the complaint are defined by special sublegal articles issued by Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 27</b> <b>Code of conduct and disciplinary code</b></p> <p>Code of conduct and disciplinary code by which are defined KSF behave standards and disciplinary procedures are defined by special sublegal article issued by Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 28</b> <b>Right to pension</b></p> <p>The right to pension for KSF member, his family members, age, types, criteria and terms of pension benefits are defined with special law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 29</b> <b>Special legal protection</b></p> <p>1. Life, personality, and dignity of member or his/her family are inalienable rights and protected by law.</p> <p>2. While in service and due to this fact, active and reserve member is guaranteed special legal protection.</p> <p>3. KSF member cannot be apprehended by Kosovo Police within the KSF barracks.</p>	<p>2. Pravila i procedure za podnošenje i razmatranje žalbi utvrđuju se posebnim podzakonskim aktom izdat od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 27</b> <b>Kodeks ponašanja i Disciplinski Kodeks</b></p> <p>Kodeks Ponašanja i Disciplinski Kodeks, koji definiše standarde ponašanja i disciplinskih postupaka u KBS-a, određuju se posebnim podzakonskim aktom donošen od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 28</b> <b>Pravo na penziju</b></p> <p>Pravo na penziju za pripadnika KBS-a i njegovu porodicu, starosne dobi, kriterijumi i uslovi za odlazak u penziju određuje se posebnim zakonom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 29</b> <b>Posebna Pravna Zaštita</b></p> <p>1. Život, figura i dostojanstvo pripadnika i njegova porodica su neprikosnoveni i zaštićeni zakonom.</p> <p>2. Tokom obavljanja zadataka i zbog toga, aktivnom i rezervnom pripadniku se garantuju posebna zakonska prava.</p> <p>3. Pripadnik KBS-a ne može biti uhapšen od strane Kosovske Policije unutar prostorija i područja KSB-a.</p>
--	--	---

<p>4. Në rastet kur pjesëtari i FSK-së ndalohet dhe arrestohet nga Policia e Kosovës, njoftohet Policia e FSK-së.</p> <p>5. Në rastet kur për shkak të detyrës që kryen ose ka kryer, rrezikohet familja ose pasuria e pjesëtarit të FSK-së nga veprime të paligjshme, atij i garantohet mbrojtje dhe mbështetje e veçantë nga struktura shtetërore.</p> <p>6. Çdo veprim që drejtohet kundër jetës, figurës dhe dinjitetit të pjesëtarit të FSK-së dhe familjes së tij, dënohet sipas dispozitave ligjore në fuqi.</p>	<p>4. When KSF member is questioned and arrested by Kosovo police, then military police gets informed.</p> <p>5. In cases when, due to the task being carried out or was carried out, KSF member's family or wealth is endangered from unlawful actions, he/her is guaranteed special protection by state structures.</p> <p>6. Any sort of action aimed towards KSF member's life, personality and dignity and family, is punished in line with actual legal provisions.</p>	<p>4. U slučajevima kada pripadnik KSB-i bude zaustavljen i uhapšen od strane Kosovske Policije, obaveštava se Policija KBS-a.</p> <p>5. U slučajevima kada zbog dužnosti koji obavlja ili je obavljao, bude ugrožena porodica ili imovina pripadnika KBS-a od nezakonitih radnji, njim se garantuje posebna zaštita i posebna podrška od državne strukture.</p> <p>6. Svako delovanje koje je usmereno protiv života, figure i dostojanstva pripadnika KBS-a i njegove porodice, kaznit će se u skladu sa važećim zakonskim odredbama.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 30</b> <b>Protokoli ushtarak</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Artcile 30</b> <b>Military Protocol</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 30</b> <b>Vojni protokol</b></p>
<p>1. Veprimtaritë përkujtimore, pritja e personaliteteve të vendit dhe të huaja zhvillohen me protokol ushtarak.</p> <p>2. Rregullat e protokolit ushtarak përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p>1. Commemorative activities, hosting domestic and foreign personalities are followed by military ceremony.</p> <p>2. Rules of military ceremonies are defined by special sublegal article issued by the Minister.</p>	<p>1. Komemotativne aktivnosti, doček domaćih i stranih ličnosti, razvijau/odvijaju se sa vojnim protokolima.</p> <p>2. Pravila vojnog protokola se određuju sa posebnim podzakonskim aktom koji se izdaje od strane Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 31</b> <b>Ceremoniali ushtarak</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 31</b> <b>Military ceremony</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 31</b> <b>Vojna ceremonija</b></p>
<p>1. Ceremonia e varrimit të pjesëtarit dhe pensionistit të FSK-së, kryhet me ceremoni ushtarake. Shpenzimet e varrimit</p>	<p>1. Burial ceremony of KSF member is conducted with military ceremony. Burial ceremony cost is taken care by the</p>	<p>1. Ceremonija pokopa pripadnika i penzionera KBS-a, se vrši vojnom ceremonijom. Troškove sahrane snosi</p>

<p>përballohen nga Ministria.</p> <p>2. Rregullat e ceremonive ushtarake përcaktohen me akt të veçantë nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b> <b>Nxjerrja e akteve nënligjore</b></p> <p>1. Aktet nënligjore të parapara me këtë ligj nxirren në afat prej më së largu një (1) vit nga hyrja në fuqi e këtij ligji.</p> <p>2. Aktet nënligjore që janë në fuqi vazhdojnë të zbatohen, deri në nxjerrjen e akteve të reja nënligjore, me kusht që të mos jenë në kundërshtim me këtë ligj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b> <b>Dispozitat e kalimtare</b></p> <p>Të gjitha ndryshimet e parapara me këtë ligj do të bëhen konform fazave të përcaktuara në rekomandimet e rishikimit strategjik të sektorit të sigurisë dhe të detajuara në planin gjithëpërfshirës të tranzicionit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34</b> <b>Shfuqizimi</b></p> <p>1.Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, shfuqizohen:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Ligji nr. 03/L-082 për Shërbimin</p>	<p>Ministry.</p> <p>2. Rules of military ceremonies are defined by special sublegal article issued by the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 32</b> <b>Issue of sublegal articles</b></p> <p>1. Sublegal articles anticipated by this law are issued in a period of no later than one (1) year after this law enters into force.</p> <p>1. Current sublegal articles continue to be enforced till the issue of new sublegal articles, on condition to avoid any collision with this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 33</b> <b>Applicable provisions</b></p> <p>All matters which are not regulated by this law or sublegal articles in use, remain in power until the promulgation of sublegal articles deriving from this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 34</b> <b>Abrogation</b></p> <p>1. Once this law is in use, area abrogated:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Law no. 03/L-082 on service in</p>	<p>Ministarstvo.</p> <p>2. Pravila vojnih ceremonija se odredjuju posebnim podzakonskim aktom izdat od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 32</b> <b>Izdavanje podzakonskih akata</b></p> <p>1. Podzakonski akti predviđeni ovim zakonom izdaje se najkasnije u roku od jedne (1) godine od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p> <p>2. Podzakonski akti koji su na snazi i dalje se nastave primenjivati, do izdavanje novih podzakonskih akata, pod uslovom da nisu u suprotnosti sa ovim zakonom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 33</b> <b>Prelazne odredbe</b></p> <p>Sve promjene predviđene ovim zakonom vršit će se u skladu sa fazama utvrđenim u Strateškom razmatranju sektora sigurnosti i detaljno definisane u sveobuhvatnom planu tranzicije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34</b> <b>Stavljanje van snage</b></p> <p>1. Nakon stupanja na snagu ovog zakona prestaju da važe:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Zakon br. 03/L-082 o Službi</p>
---	--	---



<p>në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare, nr. 32 / 15 qershor 2008);</p> <p>1.2. Neni 21 (Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës) të Ligjit nr. 04/L-115 për ndryshimin dhe plotësimin e ligjeve që kanë të bëjnë me përfundimin e mbikëqyrjes ndërkombëtare të pavarësisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare / nr. 25 / 07 shtator 2012).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 35 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>Kosovo Security Force (Official Gazette, no. 32 / 15 June 2008);</p> <p>1.2. Article 21 (changes and supplements of law nr. 03/L-046 on Kosovo Security Force) and article 21 (changes and supplements of law No. 03/L-082 on service in Kosovo Security Force) law no. 04/L-115 for changing and completing laws concerning the end to the international supervision of Kosovo's independence ( Official Gazette/no25/07 2012.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 35 Enters in force</b></p> <p>This law enters in force fifteen (15) days after publication in Official Gazette of Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Kosovskih Bezbednosnih Snaga (Službeni List, br. 32 / 15 Jun 2008);</p> <p>1.2. Član 21 (Izmene i dopune Zakona Br. 03/L- o Službi Kosovskih Bezbednosnih Snaga) Zakona br. 04/L-115 o izmeni i dopuni zakona o zaveršetku međunarodnog nadzor nezavisnosti Kosova (Službeni List / br. 25 / 07 septembra 2012).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 35 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	---	--